Организация Объединенных Наций

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

41-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 2 ноября 1978 года, 11 час. 15 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 14 повестки дня:
Доклад Международного агентства по атомной энергии 83

Председатель: г-н **Индалесио ЛЬЕВАНО (Колумбия).**

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Международного агентства по атомной энергии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предлагаю Генеральному директору МАГАТЭ г-ну Эклунду представить доклад Агентства за 1977 год [1].

2. Г-н ЭКЛУНД (Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии) (*говорит по-английски*): Я вновь с удовольствием пользуюсь этой возможностью, чтобы информировать Ассамблею о недавних событиях в МАГАТЭ, а также представить Ассамблее доклад Агентства за 1977 год. Я хотел бы осветить, в частности, три вопроса, которые имеют очень большое значение для Агентства: вклад Агентства в дело предотвращения распространения ядерного оружия, роль ядерной энергии и усилия Агентства по оказанию помощи развивающимся странам в этой области деятельности.

3. Я имел честь выступить перед десятой специальной сессией Генеральной Ассамблеи по разоружению 1 июня [2] и дать отчет об усилиях Агентства, в частности, в отношении выполнения Договора о нераспространении ядерного оружия [*резолюция 2373 (XXII), приложение*] и других соглашений. На сегодняшний день сложилось следующее положение.

4. Сто четыре страны являются сейчас участницами Договора о нераспространении ядерного оружия. Однако некоторые неядерные государства, имеющие ядерный потенциал, все еще не присоединились к этому Договору. Одно из этих государств уже продемонстрировало свою способность произвести ядерные взрывы.

5. В этом отношении положение не изменилось со времени тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году, не изменились также и приоритеты в области нераспространения. Как и ранее, самой основной задачей остается обеспечение всеобщего применения Договора о нераспространении ядерного оружия или эквивалентных гарантий, во-первых, в тех странах, которые имеют установки, не охваченные гарантиями, и, во-вторых, в тех странах, в которых в настоящий момент все охвачено гарантиями, но положение в которых может измениться в силу отсутствия каких бы то ни было юридических барьеров на пути создания не охваченных гарантиями установок.

6. Я хотел бы подчеркнуть этот момент. Каждая дополнительная схема нераспространения, которая рассматривается сегодня, связана ли она с так называемым «техническим усовершенствованием» или с организацией новых институтов, таких как региональный центр ядерного топливного цикла, заранее предполагает применение гарантий МАГАТЭ. Если же гарантии МАГАТЭ не будут применяться повсеместно или по крайней мере ко всем ядерным материалам в странах, участвующих в этой схеме, появятся многочисленные лазейки.

7. Равный приоритет должен быть, конечно, предоставлен вопросу обеспечения того, чтобы гарантии МАГАТЭ были и оставались эффективными. Это не просто вопрос достижения определенных технических целей. Прежде всего это политический вопрос. Агентство остается в зависимости от политической поддержки 110 его государств-членов в обеспечении того, чтобы средства, то есть финансы и квалифицированный технический персонал, предоставлялись ему для выполнения его мандата. Требуется также, чтобы инспектируемые государства полностью содействовали политическому сотрудничеству; без такой помощи будет невозможно эффективно применять гарантии.

8. Поэтому имеет некоторое значение тот факт, что в сентябре этого года Генеральная конференция Агентства единодушно утвердила значительное увеличение бюджета гарантий Агентства [3]. Он возрастет приблизительно с 10 млн. долларов США в 1978 году до немногим более

[1] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1977 год* (Австрия, июль 1978 года); впоследствии распространен для членов Генеральной Ассамблеи в качестве записки Генерального секретаря (A/33/145).

[2] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Пленарные заседания*, 13-е заседание.

[3] Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие решения Генеральной конференции, двадцать вторая очередная сессия*, GC (XXII)/RES/357.

Digitized by UNOG LIBRARY

15 млн. долларов в 1979 году, что позволит Агентству увеличить численность своего персонала инспекторов приблизительно с 90 до 150. Наряду с интенсивной ратификацией Договора о нераспространении ядерного оружия и еще более широким одобрением гарантий МАГАТЭ готовность наших государств-членов согласиться со значительным расширением действия гарантий в то время, когда бюджет Агентства испытывает серьезные трудности, представляет, по моему мнению, наглядную демонстрацию полного осознания международным сообществом политической необходимости ликвидировать дальнейшее горизонтальное распространение ядерного оружия или ядерных материалов. Это является подтверждением того, что Договор о нераспространении ядерного оружия остается нашим бастионом в борьбе против распространения. Можно пожелать, чтобы аналогичная поддержка была оказана и другим мерам в области контроля над ядерным оружием и разоружением.

9. Международная оценка ядерного топливного цикла, которая началась в прошлом году, сейчас идет полным ходом при участии 53 стран. Ожидается, что результаты этого предприятия будут способствовать дальнейшему укреплению цели нераспространения. До тех пор мы не должны предпринимать ничего такого, что могло бы поставить под угрозу структуру нераспространения, которая была разработана в 1970 году. Это воплощено в статьях III и IV, а также в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия, и было подтверждено в Декларации десятой специальной сессии по разоружению [*резолюция S-10/2, раздел II*]. Наиболее важным аспектом является то, что если страна готова отказаться от ядерного оружия и согласиться на распространение гарантий на всю ее ядерную деятельность, для того чтобы продемонстрировать это обязательство, то она может свободно заниматься любой формой ядерной деятельности в мирных целях, включая и региональное сотрудничество. Фактически наиболее развитые в технологическом отношении страны должны помогать ей в получении доступа к технологии использования ядерной энергии в мирных целях.

10. Это подразумевает, что страны-поставщики берут на себя равное обязательство не сокращать и не изменять свои контракты на поставки. Необратимые гарантии должны быть сбалансированы необратимыми обязательствами на поставки. Кроме того, как вы знаете, статья VI Договора о нераспространении ядерного оружия возлагает торжественные обязательства на ядерные государства добросовестно стремиться к тому, чтобы положить конец гонке ядерного оружия, а преамбула Договора содержит ссылку на решимость участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанного в Москве в 1963 году, «стремиться достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия». В нашем стремлении остановить распространение ядерного оружия на другие страны давайте никогда не будем забывать о реальной угрозе миру, которую представляют собой растущие арсеналы ядерного оружия.

11. Генеральная Ассамблея в этом году в рамках пункта 35 ее повестки дня рассмотрит ход подготовки ко второй Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, которая должна состояться в 1980 году. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Агентство готово полностью сотрудничать с организаторами этой Конференции и обеспечивать фактический материал, который будет запрошен, так же как мы это делали для первой Конференции государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в 1975 году.

12. Ответственность Агентства по обеспечению гарантий продолжала быстро расти. В период между 1976 и 1977 годами количество ядерных установок, охваченных гарантиями, возросло на 50 процентов, а объем ядерных материалов более чем удвоился. К концу прошлого года Агентство провело инспекцию 100 ядерных реакторов и 169 исследовательских реактивов. Объем плутония, охваченного гарантиями, — почти весь объем, который содержится в радиоактивном топливе, — возрос с 3 тонн в 1972 году до 36 тонн в 1977 году. Однако я считаю, что этот рост будет более ровным после 1979 года; к тому времени почти все ядерные установки в неядерных государствах будут охвачены гарантиями — при некоторых значительных исключениях, как я уже указывал, — включая гражданские установки во Франции, Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах Америки.

13. Как показывает история, нет никакой связи между распространением ядерного оружия и расширением использования ядерной энергии. Оценивая случаи распространения, скажем, с начала 50-х годов, необходимо постоянно учитывать, что производство ядерной энергии возросло с 5 мегаватт в 1954 году до 100 000 мегаватт к концу прошлого года. Тем не менее, несмотря на все эти факты и логику аргументов, противники ядерной энергии неразумно считают, что использование ядерной энергии ведет к распространению ядерного оружия. Последствия таких аргументов и других кампаний, которые ведут противники ядерной энергии в промышленно развитых странах, окажут также влияние и на развивающиеся страны. Развивающиеся страны не могут оставаться безразличными к возможным результатам.

14. При глобальном подходе к энергетическому вопросу промышленный мир может предпринять определенные шаги для облегчения положения в области энергетики. Вот некоторые наиболее важные из них.

15. Во-первых, промышленный мир должен принять эффективные меры по консервации энергии для уменьшения влияния спроса на цены и на

Digitized by UNOG LIBRARY

объем истощающихся запасов нефти. Как было отмечено в исследованиях Организации Объединенных Наций, для многих развивающихся стран, особенно в Африке, видимо, нет никакой существенной замены для нефти до конца этого века, и эти страны особенно серьезно пострадают, если спрос превысит предложения.

16. Во-вторых, промышленно развитые страны должны продолжить текущие программы использования ядерной энергии, которые в настоящее время являются единственной имеющейся альтернативой традиционным средствам производства электроэнергии в большом масштабе.

11. В-третьих, по мере того как развивающиеся страны все больше будут обращаться к ядерной энергии в ближайшие десятилетия, они будут конкурировать с промышленным миром в использовании имеющихся ресурсов урана. Для ослабления этой конкуренции желательно, чтобы все страны продолжали разведку урана и чтобы разработка реакторов на быстрых нейтронах продолжалась, что позволит увеличить мировые ресурсы ядерного топлива в 100 раз.

18. В-четвертых, конечно, как я уже сказал, необходимо помочь развивающимся странам во внедрении технологии мирного использования ядерной энергии везде, где это экономически оправдано.

19. Поразительным парадоксом является тот факт, что, в то время как правительства основных промышленных стран поддерживают все или большинство положений этой программы четырех пунктов — и в этой связи я хотел бы напомнить о выступлениях президентов и премьер-министров ведущих промышленных стран со свободной рыночной экономикой на экономическом совещании на высшем уровне в Бонне весной этого года, — несмотря на эту поддержку на самом высоком уровне, внедрение ядерной энергии в некоторых странах замедлилось или даже прекратилось.

20. Теперь сложилось положение, при котором, несмотря на убедительные преимущества ядерной энергии, которые она доказала с точки зрения экономики, безопасности и охраны окружающей среды за более чем 20 лет ее использования, несмотря на общую сумму в 1600 реакторо-лет, накопленную в результате эксплуатации атомных реакторов, и несмотря на постоянно растущую надежность, потребители энергии ядерных электростанций в странах со свободной рыночной экономикой вынуждены обращаться к другим источникам энергии. Одна из основных причин этого заключается в почти неимоверной сложности юридических и эксплуатационных процессов, в соответствии с которыми сейчас должны предприниматься ядерные проекты. Хотя время, необходимое для строительства атомной электростанции, составляет около шести лет, сейчас в некоторых промышленных странах может потребоваться до двенадцати лет для завершения ядерного проекта — от начала до конца — в результате лабиринта юридических и законодательных препятствий. Руководитель этой установки не может эффективно планировать на такой продолжительный и неопределенный период времени, а его финансовые расходы стремительно возрастают по мере роста процентных ставок. Вопрос еще более усложняется глубокими переменами и неопределенностью правительственной политики некоторых стран.

21. Как я сказал на нашей Генеральной конференции в сентябре этого года, причины этой путаницы, видимо, заключаются в некоторых глубоких переменах в отношении некоторых кругов в богатых странах к науке и технике в целом. Я отметил в Вене, что, скрываясь за такими словами, как «соответствующая», «мягкая» или «промежуточная» технология, многие мечтатели сегодня предпочли бы иметь мир, где развивающиеся страны обходились бы ветряными мельницами, в то время как промышленно развитые страны удовлетворялись бы нулевыми темпами роста и пожинали бы плоды прошлых достижений. Позвольте мне повторить, чтобы не было ошибки: необычные энергетические источники малой мощности могут послужить наилучшим способом удовлетворения энергетических потребностей небольших сельских поселений, но они не могут вертеть колеса индустрии какой-либо страны и не могут помочь созданию в конечном счете основы независимой экономики; индустриальный мир не может сохранить свой уровень жизни, не расширяя потребление энергии в своих странах.

22. Что могут сделать международные организации в целом, и в частности МАГАТЭ, с учетом этих обстоятельств?

23. Как я указывал в прошлом, развивающиеся страны нуждаются в здравом и надежном источнике, к которому они могут обращаться за беспристрастным техническим советом по их энергетическим планам при наличии очень сложных конкурирующих решений и конфликтных притязаний на их преимущества и недостатки в ядерной энергии. Я не думаю, что это требует создания какой-то новой организации. Настоятельно необходимо добиться большей концентрации и тесной связи между полдюжиной, или около этого, существующих учреждений Организации Объединенных Наций, которые играют свою роль в области энергетики. Я всегда надеялся, что Вена станет центром такой концентрации. Сейчас там уже действуют четыре органа, занимающиеся проблемами энергетики,— МАГАТЭ, ЮНИДО, Организация стран — экспортеров нефти и Международный институт прикладного системного анализа. В новом международном центре в Вене имеются возможности для того, чтобы еще более укрепить эти усилия по концентрации.

24. Что касается воздействия на окружающую среду различных энергетических технологий, я с удовлетворением заявляю, что в результате тесного сотрудничества между ЮНЕП, ВОЗ, Международным институтом прикладного системного анализа и МАГАТЭ развивающиеся страны будут получать унифицированные постоянные советы по

Digitized by UNOG LIBRARY

этому вопросу, в частности, в форме результатов серии совещаний экспертов, проводимых ЮНЕП, относительно использования различных источников энергии. Первое из таких совещаний, по углю, состоялось в апреле этого года в Польше; следующее, по ядерной энергии, в котором в полной мере будет участвовать наше Агентство, состоится в ноябре в Женеве; и третье, по возобновляемым источникам энергии, состоится в начале 1979 года.

25. Основным источником технической помощи в области ядерной энергии являются различные программы Агентства. Как следует из пунктов 30—54 доклада Агентства, представленного Ассамблеей, эти программы постоянно расширяются, хотя не теми темпами, каких бы хотели многие развивающиеся страны и я, в частности. Как я сказал, бюджет Агентства в сентябре этого года получил единодушную поддержку, но при этом многие развивающиеся страны выражали сожаление по поводу того, что рост нашей деятельности по гарантиям не сопровождался соответствующим расширением программ, направленных на развитие использования ядерной энергии, в частности на оказание технической помощи.

26. Общие ресурсы, находящиеся в распоряжении программы технической помощи Агентства, в 1977 году составляли 11,5 млн. долларов США по сравнению со всего лишь 3 млн. долларов США 10 лет назад. Однако это увеличение было подорвано инфляцией, а также недавним падением стоимости доллара. Более того, как я указывал ранее, размер программ должен рассматриваться на фоне стоимости нынешних ядерных установок — 11,5 млн. долларов США для технической помощи по сравнению с 1 млрд. (или более) долларов, который необходим для строительства одной крупной ядерной электростанции. Примерно для десятка развивающихся стран, располагающих сейчас программой или проектами ядерной энергии в этой области, помощь, которую мы оказываем, имеет лишь второстепенное значение по сравнению с громадными капиталовложениями, требующимися для строительства ядерных установок.

27. Одна из основных черт нашей программы для десятка этих стран заключается в создании трехмесячных или четырехмесячных программ подготовки, которые мы проводим ежегодно по таким вопросам, как управление, эксплуатация и установка ядерных электростанций. В 1977 году мы организовали три программы такого рода — во Франции, в Федеративной Республике Германии и в Соединенных Штатах — при щедрой помощи принимающих правительств.

28. Для большинства развивающихся стран — членов МАГАТЭ, для которых ядерная энергия по-прежнему остается лишь далекой перспективой, Агентство имеет программы по использованию ядерной науки и ядерной технологии в следующих областях: сохранение и производство пищевых продуктов; борьба с насекомыми; сельскохозяйственные исследования; медицина, водные ресурсы, геология, промышленность, ядерная техника.

29. Я говорил о том, что если не будут применяться ядерные реакторы на быстрых нейтронах в широком масштабе, то не исключена вероятность того, что в начале следующего века человечество может столкнуться с нехваткой урана. В последние годы цена на уран, так же как и на нефть, поднялась, хотя это имело гораздо меньшие последствия для стоимости производства ядерной энергии, незначительной частью которой она является. Мы с удовлетворением видим, что развивающиеся страны, особенно в Африке, становятся обладателями урана за счет значительного количества обнаруженных урановых месторождений и его производства. Агентство стремится поощрять эту тенденцию, расширяя свою программу разведки урановых месторождений в тех странах, где существуют обнадеживающие геологические показатели. В сотрудничестве с Агентством по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития сейчас МАГАТЭ осуществляет проект оценки урановых запасов, известный как международный проект оценки урановых ресурсов. Основная цель этого проекта заключается в том, чтобы проанализировать состояние знаний относительно существования урановых ресурсов, проанализировать и оценить потенциал для открытия дополнительных урановых месторождений, опознать зоны, могущие содержать такие ресурсы, и предложить новые усилия по эксплуатации многообещающих районов в сотрудничестве с заинтересованными странами.

30. Я хотел бы указать, что в сентябре этого года Совет управляющих Агентства одобрил статут Объединенной инспекционной группы при том понимании, что Объединенная инспекционная группа не станет вспомогательным органом законодательных органов Агентства, поскольку это повлекло бы за собой юридические последствия. Вопрос о ратификации статута Комиссии по международной гражданской службе будет рассматриваться в феврале следующего года в Совете управляющих МАГАТЭ.

31. Наконец, двадцать вторая сессия Генеральной конференции, состоявшаяся в сентябре, поручила мне в соответствии с резолюцией 361 информировать Генеральную Ассамблею о существе тех прений, которые состоялись на Конференции относительно поправки к статье VI.A.2 статута. Сообщая об этом Ассамблее, я хотел бы отметить, что состоялось подробное обсуждение этого вопроса в Совете управляющих и в Комитете полного состава Генеральной конференции.

32. Хочется напомнить, что в 1977 году Генеральная конференция на своей двадцать первой сессии приняла резолюцию [4], связанную с представительством района Африки, а также района Ближнего Востока и Южной Азии в Совете управляющих. В соответствии с этой резолюцией Совет рассмот-

[4] *Там же, двадцать первая сессия*, GC (XXI)/RES/353.

Digitized by UNOG LIBRARY

рел в течение года поправку к статуту, предложенную целым рядом государств Южной Азии и Ближнего Востока.

33. Резолюция 32/49 Генеральной Ассамблеи в прошлом году также предложила Агентству рассматривать просьбу развивающихся стран об увеличении их представительства в Совете управляющих в соответствии с принципом справедливого географического распределения.

34. Обсуждение, имевшее место на Генеральной конференции, суммируется в резолюции 361, где отмечается, что

«...предложение относительно увеличения на одно место для каждого представительства зон Африки, Ближнего Востока и Южной Азии в Совете было приемлемо для большинства членов, участвовавших в прениях по данному вопросу на двадцать второй сессии Генеральной конференции, однако было небольшое число выступавших против, которые имели большой вес» [5].

35. В соответствии с этой резолюцией Генеральная конференция поручила, наконец, Совету управляющих

«продолжить рассмотрение этого вопроса и представить свои замечания относительно предложения об увеличении представительства Африки, Ближнего Востока и Южной Азии в Совете управляющих на двадцать третьей очередной сессии Генеральной конференции» [6].

36. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится также доклад Генерального секретаря [*A/33/332*] по вопросу, который затрагивается в резолюции 32/50 Генеральной Ассамблеи относительно возможности созыва на соответствующей стадии международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций. Цель этой конференции — поощрять международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии в соответствии с целями, изложенными в упомянутой резолюции.

37. В соответствии с просьбой Генерального секретаря Агентство представило определенную информацию и замечания по данному вопросу и информирует Генерального секретаря о своем намерении созвать в 1981 или 1982 году крупную международную конференцию по ядерной энергии и ее топливному циклу, аналогичную успешно проведенной Международной конференции по ядерной энергетике и ее топливному циклу, состоявшейся в Зальцбурге в мае 1977 года. Эта вторая конференция, типа Зальцбургской, несомненно, внесет вклад в мирное использование ядерной энергии в интересах экономического и социального развития и, таким образом, будет способствовать целям резолюции 32/50. Я хотел бы заверить Генеральную Ассамблею, что Агентство полно решимости продолжать работу в этом направлении.

38. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сообщить Ассамблее о том, что мы получили любезное приглашение индийского правительства провести двадцать третью Генеральную конференцию МАГАТЭ в Дели начиная с 5 декабря 1979 года. Это приглашение с признательностью было принято проходившей в этом году Генеральной конференцией МАГАТЭ. Учитывая позднюю дату проведения Генеральной конференции в 1979 году, замечания Ассамблеи относительно ежегодного доклада МАГАТЭ за 1978 год могут быть приняты во внимание этой конференцией.

39. Наконец, я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее, что летом следующего года МАГАТЭ переедет в международный центр в Вене, официальное открытие которого намечено на 23 августа 1979 года. Этот центр создан для Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ усилиями австрийского правительства и города Вены. Это яркий пример помощи, которую австрийское правительство и муниципалитет Вены всегда оказывали МАГАТЭ и другим международным организациям.

40. Я хочу добавить, что те из нас, кому посчастливилось работать в Вене, несомненно, помнят о том, что мы работали в идеальных условиях в этом историческом городе и мы оценим те усилия, которые прилагали австрийское правительство и дружелюбный и гостеприимный народ Австрии.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить г-на Эклунда за представление доклада МАГАТЭ. Прежде чем предоставить слово первому оратору в прениях я хотел бы дать слово представителю Саудовской Аравии, который желает предложить проект резолюции A/33/L.5.

42. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Прежде чем представить проект резолюции A/33/L.5, я хотел бы выразить свою признательность и глубокую благодарность, которую, я убежден, разделяют все члены Генеральной Ассамблеи, выдающемуся шведскому ученому г-ну Сигварду Эклунду, который только что сделал глубокий доклад, касающийся похвальной деятельности, проводимой МАГАТЭ в Вене.

43. Прежде чем зачитать если не весь проект резолюции, то хотя бы имеющие отношение к этому пункты, я хотел бы сказать, что меня, конечно, ободряет наличие такого Агентства. Моя память обращается к 1945 году, когда, в составе делегации Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций, мы направились в Европу, а оттуда — на Ближний Восток, и 6 или 7 августа узнали ужасную весть о том, что были сброшены две атомные бомбы на Хиросиму и Нагасаки. У меня было такое чувство, что через несколько лет наступит действительно конец света.

[5] *Там же, двадцать вторая очередная сессия,* GC (XXII)/RES/361.
[6] *Там же.*

Digitized by UNOG LIBRARY

44. Я не хотел оставаться членом этой Организации из-за того, что случилось; но, в конце концов, не кто иной, как покойный король Фейсал, убедил меня сделать что-то для арабов в рамках этой международной Организации. Мы были удручены, особенно учитывая последствия первой мировой войны в Европе, где я — тогда еще молодой человек — был в конце 20-х и начале 30-х годов.

45. Меня беспокоило не только бесчеловечное отношение человека к человеку, но и то, что человек безжалостно и в массовом количестве убивал себе подобных, а те, кто выжил, были поражены лучевой болезнью, и многие из них, возможно, предпочли бы умереть, чем жить с этой ужасной болезнью.

46. Однако на горизонте появились проблески надежды. Когда я посетил Вену, я убедился, что там имеется Международное агентство по атомной энергии. У него был управляющий, несколько заместителей управляющего, председатели, директора,— как бы они ни назывались,— в том числе одним из них был г-н Молотов. У меня возникло удовлетворение в связи с тем, что создавшие атомное оружие осознали, что подобно динамиту, о котором говорил другой знаменитый швед, атомная энергия должна использоваться для целей созидания вместо разрушения. Я имею в виду Альфреда Нобеля, учредившего Нобелевскую премию за мир и за другие достижения человечества.

47. Но мы по-прежнему живем под угрозой дамоклова меча — и я вновь хочу напомнить не только о тех, кто погиб; я должен упомянуть двух моих дорогих коллег: послов Гарсиа Роблеса и Ортиса де Росаса, которые много сделали для того, чтобы атомная энергия не была использована для целей разрушения человечества, и, будучи инициаторами в рамках Специального комитета, вместе с другими много сделали для того, чтобы не было допущено ошибки в просчетах и чтобы человечество жило и процветало.

48. Мне доставляет удовлетворение объявить, что представитель Саудовской Аравии г-н Каббани был избран Председателем Совета управляющих этой международной организации в Вене. Меня также радует то, что идеология не играла никакой роли при избрании двух заместителей Председателя: г-на Островски из Венгрии, который принадлежит к социалистической стране, и г-на Альбонетти, который представляет так называемую западную страну. Агентство по атомной энергии руководствуется не идеологией, а возможностью содействовать тому, чтобы человечество жило в мире.

49. Подобно динамиту, который иногда использовался для целей разрушения, атомная энергия, использовавшаяся для целей разрушения, может с помощью МАГАТЭ служить делу прогресса, созидания и улучшения условий жизни людей, в частности путем понижения цен на горючее, а также путем использования атомной энергии для многих других мирных целей.

50. Мы, страны, производящие нефть, подвергались нападкам за то, что повысили цены на нефть. Кажется парадоксальным, что сейчас Председателем Совета управляющих МАГАТЭ является представитель Саудовской Аравии. Мы хотим, чтобы нефть была сохранена, а не использовалась в качестве горючего, ибо, я надеюсь, недалек тот день, когда из нефти будут получать протеин. Если мы не можем пить ее, мы можем очистить и употреблять ее в пищу, когда ученые смогут удалить любые якобы канцерогенные элементы, обнаруженные в нефти. Нефть — это протеин, но из нее можно получать не только протеин; из нее можно получать газ и другие сырьевые товары, которые могут быть использованы на благо человечества, вместо того чтобы использоваться для многих миллионов автомашин во всем мире, в частности в Соединенных Штатах, доллар которых падает в цене, поскольку им приходится в большем объеме импортировать нефть, чем экспортировать.

51. Мы намерены объединить свои усилия с другими членами международного сообщества, с тем чтобы нефть в будущем использовалась более эффективно, а не только в качестве горючего. Мы, возможно, будем питаться ею вместо говядины или баранины и не будем убивать скот, для того чтобы есть красное мясо. Разве недостаточно того, что мы используем шерсть от овец? Разве недостаточно того, что мы пьем молоко от коров? Человек убивает скот. Возможно, это мог себе позволить ганнибал в царстве животных, поскольку он в конечном итоге все же животное; это homo sapiens, который превратился в homo stupidus.

52. Поэтому МАГАТЭ работает в области мирного использования атома.

53. Сказав об этом, я считаю для себя честью представить настоящий проект резолюции, из которого я зачитаю только выдержки, поскольку он был распространен среди членов Ассамблеи, и они хорошо ознакомлены с его текстом.

54. Я очень редко представляю проекты резолюций и обычно делаю это от своего имени. Я не затрагиваю многих других вопросов для того, чтобы сыграть компромиссную роль между государствами, где бы в этом ни возникала необходимость.

55. Ко мне обращался целый ряд стран, которые хотели бы, чтобы текст проекта резолюции A/33/L.5 был несколько изменен в некоторых местах. Я согласен с ними, что подобные предложения или поправки улучшают текст и ни в коей мере не нанесут ущерба единственной цели проекта резолюции, которая заключается в том, как укрепить роль МАГАТЭ. Поэтому я хотел бы попросить моих коллег, ради бога, пожалуйста, не вносите политический оттенок в деятельность этого Агентства путем многословия, многочисленных поправок или путем представления какой-либо другой резолюции. Давайте примем представленный нам проект резолюции, если возможно, путем консенсуса.

Digitized by UNOG LIBRARY

56. Если некоторые представители нуждаются в дополнительном времени, я не возражаю, г-н Председатель, несколько отсрочить голосование, для того чтобы мы могли включить любые предложения, которые способствовали бы усилению проекта резолюции или, по каким-то причинам, сделали бы его более приемлемым для некоторых наших коллег.

57. Что говорится в этом проекте резолюции? Первый пункт гласит: «*Получив* доклад Международного агентства по атомной энергии...» Второй пункт гласит: «*Принимая к сведению,* что в заявлении Генерального директора...,— которое мы только что заслушали, — от 2 ноября 1978 года...» Третий пункт гласит: «*Принимая во внимание* важную роль, которую Международное агентство по атомной энергии играет в области использования в мирных целях ядерной энергии...» Это все факты.

58. Член Агентства из Швеции хотел изменить некоторые слова в последней части этого пункта, и я не возражаю против этого.

59. В следующем пункте мы находим высокую оценку «...вклада Международного агентства по атомной энергии в оценку урановых ресурсов...» Все это факты; мы все высоко оцениваем вклад этого Агентства.

60. Следующий пункт гласит:

> «*Принимая во внимание* намерение Международного агентства по атомной энергии созвать в 1981 или 1982 году вторую крупную международную конференцию по ядерной энергии и ее топливному циклу, аналогичную той, которая состоялась в Зальцбурге в мае 1977 года».

Что неправильно здесь?

61. Следующий пункт гласит:

> «*С удовлетворением отмечая* работу Международного агентства по атомной энергии по осуществлению положений Договора о нераспространении ядерного оружия...»

Это тоже утверждение факта, потому что мы все с удовлетворением отмечаем сделанное.

62. Затем мы переходим к следующему пункту, который касается «особых потребностей развивающихся стран в технической помощи со стороны Международного агентства по атомной энергии...» Что неправильно здесь?

63. Следующий пункт — восьмой пункт преамбулы — является одним из тех, в который некоторые хотели бы внести небольшие поправки, чтобы от читался так, как он представлен, но чтобы была дополнительная фраза в конце, которая читается следующим образом: «и на свою резолюцию 32/87 от 12 декабря 1977 года». Это правильная ссылка на то, что имело место в декабре 1977 года, а именно на факт принятия такой резолюции.

64. Еще одно предложение было мне сделано целым рядом государств относительно пункта 4, который гласит:

> «*С интересом принимает к сведению* намерение Международного агентства по атомной энергии провести еще одну крупную международную конференцию по ядерной энергии и ее топливному циклу, аналогичную той, которая состоялась в Зальцбурге в мае 1977 года...»

65. Вы помните, что ссылка на эту конференцию уже делалась в одном из пунктов преамбулы. Здесь они хотят заменить слова «и рекомендует расширить круг вопросов, рассматриваемых на Конференции» словами «и просит Агентство рассмотреть вопрос о включении в круг ведения этой Конференции» в проекте резолюции, представленном Саудовской Аравией и сформулированном следующим образом:

> «...и рекомендует расширить круг вопросов, рассматриваемых на Конференции, за счет обсуждения мер по развитию международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях для экономического и социального развития, в частности в развивающихся странах».

Формулировка предлагаемого текста была бы следующей:

> «...и просит Агентство рассмотреть вопрос о включении в круг ведения этой Конференции рассмотрения мер по содействию международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии для экономического и социального развития, в частности, в развивающихся странах».

Я не вижу никакого расхождения в смысле, но для человеческого ума определенные слова являются символами, которые в той или иной степени делают формулировку более четкой. Мы все принимаем во внимание тот факт, что язык — далеко не математическая формула. Важное значение имеет смысл формулировки. Но я отнюдь не возражаю против таких предложений. Если мои коллеги пожелали иметь немного времени для консультаций друг с другом, с тем чтобы выяснить, можем ли мы достичь консенсуса, то, возможно, это более полезно, чем ставить такие поправки или предложения на голосование. Опять мы можем поддаться соблазну привнесения политики. И, да поможет мне бог, если кто-то захочет привносить политику в эту резолюцию, бороться за каждое слово в ней. Баруди верен своему слову; вы знаете это. Это не политическая резолюция, но это отнюдь не значит, что некоторые члены имеют право и привилегию выступать с определенными предложениями, которые могут улучшить текст или уточнить формулировку в их собственном языке, если я могу употребить такое слово.

66. Еще одно предложение поступило в мой адрес относительно пункта 5 постановляющей части. Оно очень незначительное, но я уверен, что это логическое предложение. Мне было сделано два

Digitized by UNOG LIBRARY

предложения: одно — странами Латинской Америки. Они глубоко заинтересованы и преданы делу МАГАТЭ. В тексте было следующее упущение — непреднамеренное, я могу вас заверить:

> «*Предлагает* Международному агентству по атомной энергии продолжить рассмотрение предложений о расширении представительства районов Африки, Ближнего Востока и Южной Азии...»

Они сказали мне: «Где здесь Латинская Америка? Мы тоже заинтересованы. Мы хотели бы активно участвовать в этом, как и другие. Мы — развивающиеся страны». Поэтому я включаю слова «и Латинской Америки» в этот пункт.

67. Другие предложили, чтобы я также изменил несколько слов, не радикально, но с тем чтобы лучше отразить то, что может быть сделано. Я вновь зачитаю:

> «...представительства районов Африки, Ближнего Востока, Южной Азии» — и здесь я добавлю — «и Латинской Америки» — «в Совете управляющих с целью достижения своевременного и справедливого решения».

Но мои друзья, которые подошли ко мне до того, как я взял слово, спросили: «Почему бы не сказать "с целью достижения скорейшего решения"?» Я думаю, что это разумно. Я не вижу, каким образом скорейшее решение может быть достигнуто моментально. Каждое решение требует обсуждения, обмена мнениями и размышления. Разве плохо сказать «с целью достижения скорейшего решения»? Это лучше, чем сказать «для достижения решения так быстро, как это возможно». Этот штамп используется очень часто, но иногда неизвестно, когда эта «возможность» появится. Здесь говорят о «скорейшем решении», что является определенным, вместо «немедленного решения», которого, возможно, будет нелегко достичь. Я бы попросил внести поправку в текст, с тем чтобы он читался «...с целью достижения скорейшего решения».

68. Последний пункт — это обычный пункт, в котором просят Генерального секретаря направить Генеральному директору МАГАТЭ отчеты о заседаниях тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

69. Сэр, я благодарю вас и моих коллег за проявленное терпение и за предоставленную возможность изложить историю МАГАТЭ по-своему, в своем стиле. Но я должен повторить, сэр, я надеюсь, вы сделаете все, как и я, чтобы мы никоим образом не привносили политику сейчас или позднее в деятельность Международного агентства по атомной энергии, потому что его работа выполняется людьми, верными принципу Устава Организации Объединенных Наций,— многие из них являются учеными, которые ничего не знают о дешевой политике. Я говорю «о дешевой политике», потому что иногда мы снижаем ценность многих наших мероприятий, привнося разногласия.

70. Говоря это, я очень надеюсь, что будет предоставлено достаточно времени для того, чтобы «переварить» эти предложения, которые я только что внес, или рассмотреть их благоприятным образом, с тем чтобы мы могли принять на основе консенсуса такой проект резолюции.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово первому оратору в прениях, я даю слово представителю Югославии, который хочет представить проект резолюции A/33/L.6.

72. Г-н МУЕЗИНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы в своем выступлении коснуться прежде всего доклада МАГАТЭ, во-вторых, представить от имени группы авторов проект резолюции A/33/L.6, который был внесен 1 ноября 1978 года.

73. Доклад МАГАТЭ совершенно правильно отражает значительную работу, проведенную Агентством за истекший год, и подтверждает важность многосторонней и полезной деятельности, проводимой Агентством в интересах международного сообщества.

74. Поддерживая этот доклад, я хотел бы поблагодарить Генерального директора г-на Эклунда и членов Секретариата Агентства за тот успех, с которым они осуществляли ряд мер по выполнению установленных обязательств Агентства, несмотря на исключительно сложные условия, в которых проходила их деятельность. Мы рассматриваем доклад Агентства в то время, когда вопрос развития и передачи ядерной технологии для мирного использования ядерной энергии превращается в один из ключевых элементов развития каждой страны, и в частности в ускорение развития развивающихся стран. Поэтому неудивительно, что огромное внимание посвящается этому вопросу на различных форумах. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций рассматривала этот комплекс проблем с различных точек зрения как на пленарных заседаниях, так и в различных комитетах.

75. В связи с прошлогодним докладом Агентства [7] Генеральная Ассамблея приняла на основе консенсуса резолюцию 32/50, в которой были заложены важные принципы содействия сотрудничеству в области развития и передачи ядерной технологии в целях мирного использования ядерной энергии для социального и экономического развития. Принятие этой резолюции было выражением необходимости, которую испытывало международное сообщество, чтобы привести в движение на равноправной основе процесс поиска наиболее подходящих решений для беспрепятственного развития ядерной технологии и для преодоления нынешней системы монополии развитых в ядерном отношении стран. Принципы, воплощенные в резолюции 32/50, были подтверждены на десятой специальной сессии Генеральной Ас-

[7] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1976 год* (Австрия, июль 1977 года).

Digitized by UNOG LIBRARY

самблеи, посвященной разоружению. Как мы все знаем, вышеупомянутая резолюция подчеркивает право всех стран разрабатывать и осуществлять соответствующие национальные программы мирного использования ядерной технологии в целях экономического и социального развития, и в то же время в ней было подтверждено право каждой страны на свободный доступ к ядерной технологии и материалам в условиях подлинно демократической системы гарантий.

76. Неприсоединившиеся страны уделили должное внимание этой проблеме на Конференции министров иностранных дел в Белграде в июле 1978 года. Подчеркивая исключительную важность использования ядерной энергии для ускорения социально-экономического развития, представители 87 неприсоединившихся стран сочли неприемлемой монополистическую политику ядерных держав и призвали к широким мерам международного сообщества с целью обеспечения свободной недискриминационной передачи ядерной технологии [*см. A/33/206, приложение I, пункт 152*]. Неприсоединившиеся страны договорились разработать совместную программу будущих действий в рамках Организации Объединенных Наций и других международных органов для координации своих действий и содействия взаимному сотрудничеству в этой области. Министры поддержали идею созыва международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций, направленной на содействие международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, как это было предложено в резолюции 32/50 Генеральной Ассамблеи [*там же, пункт 153*].

77. К сожалению, эти усилия неприсоединившихся и других развивающихся стран не нашли удовлетворительного отклика со стороны большинства развитых стран, особенно стран — членов так называемого «Лондонского клуба» [8]. Среди некоторых ядерных держав имеется тенденция устанавливать новые ограничения на передачу ядерной технологии под предлогом предотвращения распространения ядерного оружия. В то же время можно отметить тенденцию обходить политическую роль МАГАТЭ в области передачи ядерной технологии, чрезмерно подчеркивая роль в области гарантий, возложенную на него в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.

78. Из представленного доклада явствует, что программа Агентства все еще не обеспечивает удовлетворительным образом решения проблемы ускорения передачи ядерной технологии и поэтому не отвечает интересам и требованиям развивающихся стран.

79. Аналогичное положение наблюдается и в отношении бюджета Агентства на 1979 год, в котором предусматривается значительное увеличение, но не в тех областях финансирования, которые, по нашему мнению, должны получить наибольший приоритет.

80. Моя делегация считает, что гораздо большее внимание необходимо уделить вопросам технической помощи, связанной с развитием сырьевых материалов и с топливным циклом. Поэтому мы полагаем, что давно настало время заняться вопросами технической помощи на долгосрочной основе без дискриминации в отношениях тех развивающихся стран, которые не подписали Договора о нераспространении ядерного оружия. Хотя Югославия и является стороной Договора, она не может согласиться с попытками ограничить техническую помощь странам, которые присоединились к Договору о нераспространении, потому что это противоречит статуту Агентства. По нашему мнению, МАГАТЭ играет все более и более важную роль в этой области. Поэтому Агентство должно находиться в авангарде деятельности по исследованию возможности удовлетворения потребностей развивающихся стран в разработке различных программ помощи развивающимся странам, сведения воедино их ресурсов и т. д. Югославия считает, что такая функция МАГАТЭ имеет огромное значение, и поэтому придает особую важность нашему сотрудничеству с Агентством в этой области.

81. Решение международных проблем мирного использования ядерной энергии необходимо для того, чтобы дать толчок индустриализации развивающихся стран, ускорить их общее развитие, укрепить их политическую и экономическую независимость, содействуя тем самым целям нового международного экономического порядка. Например, как развивающаяся страна Югославия испытывает необходимость в создании 12 000 мегаватт ядерного потенциала к 2000 году, с тем чтобы дополнить другие источники своей энергии. Поэтому согласованные в международном масштабе принципы и правила, стабильность и безопасность в этой области международных отношений незаменимы для выполнения таких программ, которые являются очень сложной задачей для развивающейся страны. По этой причине мы также поддерживаем укрепление роли Агентства и хотели бы далее развивать наше сотрудничество с ним во всех областях его деятельности, касающихся расширения использования ядерной энергии в целях социально-экономического развития его членов.

82. С тем чтобы дать возможность Агентству успешно выполнить эти свои функции, необходимые перемены должны быть внесены в целях дальнейшего укрепления демократического процесса принятия решений, и в этом смысле мы поддерживаем предложение о поправке к статье 6 статута Агентства.

83. Как известно, резолюция Генеральной Ассамблеи 32/50, принятая на основе консенсуса, содержала рекомендацию о созыве международной конференции или конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в целях со-

[8] См. *World Armaments and Disarmament: SIPRI Yearbook 1977* (Stockholm, Almqvist and Wiksell 1977), appendix 1 A.

Digitized by UNOG LIBRARY

действия международному сотрудничеству в мирном использовании ядерной энергии. На этой основе Генеральный секретарь [*см. A/33/332, раздел II*] предложил государствам-членам передать ему свои мнения относительно полезности созыва этой конференции или конференций. Югославское правительство поддержало это решение Генеральной Ассамблеи и в своей ноте, направленной в адрес Генерального секретаря, подчеркнуло, что эти сложные проблемы должны быть решены на основе как можно более широкого консенсуса путем проведения целого ряда конференций. Нет сомнения в том, что конференции, состоявшиеся в Персеполисе [9] и Зальцбурге, Международная оценка ядерного топливного цикла и т. п. значительно содействовали достижению договоренности по целому ряду научно-технических вопросов, связанных с мирным использованием ядерной энергии. Однако на ежегодной конференции МАГАТЭ совершенно правильно подчеркивалось, что политические средства и как можно более широкое политическое согласие необходимы для решения всего комплекса этого вопроса. Это мнение также было отражено и в ответах большого числа правительств на резолюцию 32/50, направленных Генеральному секретарю [*A/33/332*], хотя ряд правительств, в основном правительств самых развитых западных стран, выражали другие мнения.

84. В ответе моего правительства, переданном Генеральному секретарю, было подчеркнуто, что такая конференция должна будет рассмотреть все аспекты мирного использования ядерной энергии и, помимо прочего, следующие вопросы: во-первых, экономические и политические аспекты ядерной энергии в мире; во-вторых, ядерная технология и возможности отказа от нее — проблема передачи, промышленное сотрудничество и т. д.; в-третьих, ядерные сырьевые материалы и их использование; в-четвертых, проблемы, связанные со злоупотреблением ядерной энергией; в-пятых, правовые аспекты в области разработки ядерной технологии и использования ядерной энергии; в-шестых, проблема окружающей человека среды и передача ядерной технологии; в-седьмых, научное и техническое сотрудничество; в-восьмых, роль таких международных организаций, как МАГАТЭ — в передаче технологии и гарантий, ЮНИДО — в техническом сотрудничестве, ЮНЕП — в проблемах окружающей человека среды, а также деятельность других международных учреждений в этой области; и, наконец, вклад международных форумов в разработку ядерной технологии, таких как конференции в Персеполисе и Зальцбурге, Международная оценка ядерного топливного цикла, Конференция Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в Буэнос-Айресе и Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в Вене.

85. Высказав некоторые идеи, содержащиеся в ответе моего правительства, я хотел бы представить проект резолюции A/33/L.6.

86. Авторы этого проекта резолюции надеются, что делегации поддержат содержащуюся в проекте просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь продолжал получать мнения государств-членов относительно возможности и полезности проведения в соответствующее время под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции в целях дальнейшего содействия международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии в соответствии с целями развития 32/50.

87. Я призываю представителей принять проект резолюции A/33/L.6 на основе консенсуса.

88. Г-н АДЕНИДЖИ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность моей делегации Генеральному директору МАГАТЭ д-ру Сигварду Эклунду как за ясность в представлении ежегодного доклада Агентства, так и за его эффективное руководство, которое в течение 17 лет играло важную роль в расширении деятельности Агентства. Я имел возможность непосредственно наблюдать за его работой и могу подтвердить, что это человек, полный самоотверженности, приверженный деятельности Агентства. Он также готов выслушивать других и предпринимать шаги, для того чтобы исправить положение, возникшее в результате многолетнего игнорирования проблем развивающихся стран со стороны МАГАТЭ.

89. В прошлом году Генеральная Ассамблея впервые провела подробное обсуждение деятельности МАГАТЭ более подробное, чем когда бы то ни было. В результате этого Генеральная Ассамблея приняла решения, которые идут дальше, чем рутинные процедурные резолюции, принимавшиеся в предыдущие годы. Само по себе это похвальное событие. В результате этого Агентство смогло принять более активное участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций, и это стимулировало интерес к его работе со стороны развивающихся стран, которые раньше рассматривали Агентство как учреждение, далекое от их проблем. Нельзя недооценивать то значение, которое мог бы иметь для Агентства больший интерес со стороны развивающихся стран. Более того, нельзя недооценивать последствия, которые этот интерес может иметь в будущем для ядерной энергии как альтернативного источника энергии. Я объясню почему.

90. На Зальцбургской конференции, состоявшейся в прошлом году под эгидой Агентства, было решено, что ядерная энергия является единственным источником энергии, способным ликвидировать разрыв, который создастся в результате постепенного истощения природных источников энергии. Возможно, впервые столь широкая ассамблея экспертов решительно поддержала точку зрения, которую постоянно высказывал Генеральный директор Агентства. Однако на Конференции в Зальцбурге влиятельная группа государств с неменьшей

[9] Конференция по передаче ядерной технологии, проходившая в Персеполисе, Иран, 10—14 апреля 1977 года.

Digitized by UNOG LIBRARY

страстностью заявляла о том, что использование ядерной энергии может повлечь за собой губительные последствия. поэтому следует выступать за прекращение использования ядерной энергии. Мы все знаем о деятельности групп, которые выступают против создания ядерных энергетических установок в ряде стран. Мы знаем о последствиях этой деятельности. Однако участники Конференции из развивающихся стран энергично поддержали идею о более широком использовании ядерной энергии, которая, по их мнению, будет являться основным источником энергии в будущем. МАГАТЭ должно развеять заблуждение тех, кто заявляет об опасности ядерных энергетических установок, и Агентство найдет в этом широкую поддержку среди развивающихся стран. Это, разумеется, предусматривает, что Агентство должно сделать больший упор на содействии развитию, что является частью его мандата.

91. Моя делегация постоянно выступала за необходимость существенного увеличения ресурсов, которыми располагает Агентство для осуществления такой программы технической помощи. Мы с удовлетворением отмечаем, что в ежегодном докладе Агентства за 1977 год увеличение расходов на техническую помощь в 1977 году отмечено как самое крупное в истории регулярной программы Агентства и что тенденция увеличения задолженности, кажется, приостановлена. Я хотел бы поздравить Генерального директора в связи с теми административными шагами, которые принимаются для расширения программы технической помощи. Однако это только часть вопроса; другая часть связана с объемом ежегодных добровольных взносов на нужды технической помощи. Ежегодные добровольные взносы, как отмечается в ежегодном докладе, являются основой программы технической помощи Агентства. И поэтому Совет управляющих МАГАТЭ должен быть дальновидным и поставить себе задачу достижения цели, намного превышающей 6 млн. долларов США, утвержденных на 1977 год, по крайней мере к 25-й годовщине Агентства. Некоторые из мер, которые предлагались моей и другими делегациями, направленных на стимулирование деятельности Агентства в отношении проблем развития, уже осуществляются.

92. Среди них: выявление обоснованных проектов, которые нуждаются в предоставлении более широкой помощи на несколько лет; посещение выездными миссиями Агентства различных стран, для того чтобы помочь правительствам в формулировании заявок; альтернативные средства набора экспертов и приобретения оборудования. Эти меры уже дают хорошие результаты, однако Агентство должно быть готово предоставить в большем размере средства, которые могут потребоваться. Развитые страны, входящие в Совет управляющих, должны рассматривать эту деятельность как часть усилий по сотрудничеству и взаимозависимости, что является характерной чертой нашей эпохи.

93. Разумеется, в предстоящие годы, как подчеркнул сегодня утром Генеральный директор Агентства, подавляющее большинство развивающихся стран — членов Агентства воспользуются в основном вторичным использованием ядерной технологии для продовольствия, сельского хозяйства, медицины, гидрологии. Однако даже это побочное использование в достаточно широких рамках может оказаться жизненно важным для процесса развития.

94. Поэтому Нигерия рада сотрудничать с Агентством в проведении первого крупномасштабного эксперимента по борьбе с вредными насекомыми. В июне 1977 года я от имени правительства Нигерии подписал соглашение с Агентством относительно крупномасштабного проекта по борьбе с мухой цеце путем стерилизации насекомых. Мы ценим сотрудничество Агентства, ФАО и некоторых государств — членов МАГАТЭ, которые участвуют в этом проекте. Мы надеемся, что он поможет разрешить одну из серьезных проблем, связанных с развитием животноводства.

95. Генеральная Ассамблея в резолюции 32/50, принятой в прошлом году на основе консенсуса, одобрила принципы международного сотрудничества в использовании ядерной энергии для мирных целей. Эта резолюция также предусматривает созыв в соответствующее время международной конференции или конференций под эгидой системы Организации Объединенных Наций в целях содействий такому международному сотрудничеству. Моя делегация еще раз подтверждает свою убежденность в необходимости предпринять конкретные шаги по осуществлению этой резолюции. Некоторые государства-члены уже изложили Генеральному секретарю свои мнения относительно созыва такой конференции или конференций. Однако необходимо получить мнения большего числа государств. Нужна простая процедурная резолюция, напоминающая государствам, что они должны придерживаться пункта 2 постановляющей части резолюции 32/50. Именно в этом заключается цель проекта резолюции A/33/L.6, который только что был внесен представителем Югославии.

96. В качестве одного из авторов этого проекта резолюции мне вряд ли следует заявлять еще раз о поддержке моей делегацией этой резолюции, и я надеюсь, что так же, как в случае с резолюцией 32/50, этот проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

97. Поскольку поощрение использования ядерной энергии в мирных целях является одной из самых важных функций МАГАТЭ, Агентство должно играть активную роль в международной конференции или конференциях, созываемых по этому вопросу. Мы твердо убеждены в том, что Агентство должно использовать любую возможность для выполнения своей обязанности в этой области.

98. В своем выступлении сегодня утром Генеральный директор говорил о намерении Агентства созвать в 1981 или 1982 году международную конференцию по ядерной энергетике и ее топливному циклу. Генеральный директор сказал:

Digitized by UNOG LIBRARY

«Эта вторая конференция, типа Зальцбургской, несомненно, внесет вклад в мирное использование ядерной энергии в интересах экономического и социального развития и, таким образом, будет способствовать целям резолюции 32/50» [*см. выше, пункт 37*].

Генеральный директор далее указал — и здесь я перефразирую его слова, — что Агентство будет счастливо учесть любое решение, которое Генеральная Ассамблея сможет принять по этому вопросу. Помня об этом, моя делегация с особым удовлетворением отмечает, что в проекте резолюции A/33/L.5, который был сегодня утром внесен представителем Саудовской Аравии, есть положение, в соответствии с которым Агентство просят расширить мандат конференции, типа Зальцбургской, проведение которой планируется, с тем чтобы включить рассмотрение вопроса об использовании атомной энергии в мирных целях. Хотя мы и не видим, что могло бы и без этой просьбы помешать рассмотрению вопроса об использовании ядерной энергии в мирных целях на этой или на какой-либо другой конференции, тем не менее мы считаем, что включение его в повестку дня конференции, типа Зальцбургской, будет весьма полезным.

99. В прошлом году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/49 затронула вопрос, который имеет большое значение для представительства в Агентстве развивающихся стран. В пункте 7 Генеральная Ассамблея предложила МАГАТЭ «должным образом рассмотреть просьбу развивающихся стран о расширении их представительства в Совете управляющих в соответствии с принципом справедливого географического распределения». Моя делегация отметила на основании доклада Генерального директора Агентства, что Агентство рассматривало этот вопрос как в Совете управляющих, так и на Генеральной конференции. Нам известен значительный интерес, который вызвало обсуждение этого вопроса на Генеральной конференции. Однако мы разочарованы тем, что, хотя значительное большинство членов Агентства поддержали идею об увеличении представительства Африки, Ближнего Востока и Южной Азии, оппозиция меньшинства помешала Генеральной конференции принять решение.

100. Не вдаваясь в подробности этого вопроса, я хотел бы напомнить тем, кто продолжает выступать против увеличения представительства районов Африки, Ближнего Востока и Южной Азии в Совете управляющих, что они тем самым не способствуют укреплению авторитета Агентства. Демократизация международных организаций стала динамическим процессом, который невозможно обратить вспять. Кроме того, районы Африки, Ближнего Востока и Южной Азии проявили скромный конструктивный подход в своих пожеланиях принять их просьбу об увеличении на одного члена представительства каждого из двух регионов в Совете управляющих Агентства. Совершенно очевидно, что предлагаемое незначительное увеличение ни в коем случае не приведет к уравниванию представительства этих двух районов в Агентстве с представительством других районов в процентном отношении. Поэтому, к нашему величайшему сожалению, мы должны отметить, что и этот вопрос о таком скромном увеличении блокируется. Моя делегация поэтому считает вполне уместным включение пункта 5 в проект резолюции, внесенный представителем Саудовской Аравии, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея вновь призывает Агентство продолжить рассмотрение в Совете управляющих предложений относительно увеличения представительства районов Африки, Ближнего Востока и Южной Азии, для того чтобы добиться скорейшего и справедливого решения.

101. Поскольку представитель Саудовской Аравии в своем выступлении о проекте резолюции упомянул о просьбе, с которой к нему обратились, а именно о том, что и другие районы, которые первоначально не были упомянуты в представленном им тексте, должны быть упомянуты среди тех, кто нуждается в увеличении представительства в Совете управляющих, я хочу упомянуть о решении самой Генеральной конференции МАГАТЭ — решении, которое Генеральный директор процитировал сегодня утром в ходе своего выступления. Он сказал следующее:

«Обсуждение, имевшее место на Генеральной Конференции, суммируется в резолюции 361, где отмечается, что «...предложение относительно увеличения на одно место для каждого представительства зон Африки, Ближнего Востока и Южной Азии в Совете было приемлемо для большинства членов, участвовавших в прениях по данному вопросу на двадцать второй сессии Генеральной конференции, однако было небольшое число выступавших против, которые имели большой вес» [*см. выше, пункт 34*].

Итак, наша делегация считает, что при рассмотрении этого самого вопроса в МАГАТЭ будут привнесены непреодолимые осложнения, если Генеральная Ассамблея включит в резолюцию упоминание о регионах, которые Генеральная конференция считает возможным исключить из рассмотрения. Поэтому я надеюсь, что представитель Саудовской Аравии объяснит это положение тем, кто внес предложение о необходимости расширения представительства регионов.

102. Я хотел бы закончить свое выступление, упомянув о регулирующем аспекте работы Агентства. Мы отметили, что Агентством предприняты шаги для того, чтобы обеспечить бо́льшую эффективность его деятельности. Мы считаем, что это важная функция МАГАТЭ, и поэтому удовлетворены тем, что на последней сессии Генеральной конференции был увеличен бюджет Агентства для обеспечения эффективности его деятельности более чем на 50 процентов, а именно, согласно заявлению Генерального директора, с 10 млн. до более чем 15 млн. долларов США. Мы можем только надеяться, что будем свидетелями анало-

Digitized by UNOG LIBRARY

гичного желания увеличить средства, необходимые Агентству и для выполнения другого аспекта своего мандата, а именно средств на другие, требующие поддержки стороны деятельности Агентства. Поэтому не нужно быть дальнозорким, чтобы понять, что Агентство должно, по крайней мере, к моменту празднования его 25-й годовщины, рассмотреть хотя бы 50-процентное увеличение средств, необходимых для технической помощи и содействия использованию ядерной энергии в мирных целях.

103. Моя делегация удовлетворена также тем, что все большее число стран передает свои ядерные установки под контроль системы МАГАТЭ. Имея в виду это увеличение количества стран, которые выражают желание разместить свои установки под контролем МАГАТЭ, мы не можем не осудить упорный отказ, о котором говорится в ежегодном докладе Агентства, отказ Южной Африки передать свою ядерную деятельность под опеку Агентства, причем имеется в виду — также согласно докладу Агентства — значительное количество специальных расщепляющихся материалов.

104. Мы хорошо знаем стремление режима апартеида этой страны производить ядерное оружие и поэтому считаем, что Агентство должно использовать всю свою власть для того, чтобы тщательно следить за ядерной программой Южной Африки. В этой связи моя делегация хотела бы также обратить внимание Генерального директора на пункт 5 резолюции 32/105 Генеральной Ассамблеи относительно военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой. В пункте 5 Генеральная Ассамблея

> «*предлагает* всем правительствам и организациям принять все соответствующие меры для содействия целям настоящей резолюции».

105. Часть мер, которые рассматриваются в этой резолюции, включает в пункте 3 *g* призыв «прекратить всякую передачу ядерного оборудования или расщепляющихся материалов или технологии Южной Африке». Цель этого пункта заключается в том, чтобы никакое ядерное оборудование или расщепляющиеся материалы или технология не приобретались у Южной Африки. Моя делегация считает, что Агентство должно в своем будущем докладе Генеральной Ассамблее сообщать, в какой мере оно выполняет эту резолюцию, подобно тому, как Агентство сообщало о выполнении других резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей.

106. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): От имени правительства Соединенных Штатов я хотел бы поблагодарить г-на Эклунда за его заявление, а также за его руководство и приверженность осуществлению двух целей: дальнейшего развития мирного использования ядерной энергии, включая ее потенциальную возможность удовлетворить мировые потребности в электроэнергии, а также стремления превратить мир в более безопасное для жизни место с помощью гарантий Агентства по нераспространению ядерного оружия.

107. Я хотел бы заявить о том, что Соединенные Штаты поддерживают объявленные цели Агентства, в частности дальнейшее использование ядерной энергии для мирных целей, исключая одновременно ее использование для военных целей.

108. Мы полностью согласны с Генеральным директором, который подчеркнул важность гарантий МАГАТЭ. Мы совместно с другими стремимся обеспечить максимальное расширение сферы гарантий МАГАТЭ, поощряя возможно более полное присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы также в наших двусторонних отношениях стремимся расширить применение гарантий Агентства. Соединенные Штаты решительно поддержали усилия Агентства по укреплению гарантий, поскольку перед МАГАТЭ стоят сложные задачи по применению эффективных гарантий в отношении растущего числа все более сложных и более совершенных ядерных установок. Усилия потребуются и для того, чтобы улучшить технику гарантий и их претворение в жизнь и чтобы предоставлять Совету управляющих более детально и более своевременно информацию для оценки выполнения гарантий и необходимости усовершенствований.

109. Я также признателен МАГАТЭ за его помощь, как техническую так и административную, Международной оценке ядерного топливного цикла. Участие свыше 50 стран и международных организаций в этой оценке отражает широко растущее признание того, что международное сообщество нуждается в тщательном пересмотре положения с развитием ядерной энергии. Мы рады тому, что достигнут прогресс в этой оценке, которая будет завершена в начале 1980 года.

110. Соединенные Штаты признают важность программы технической помощи МАГАТЭ, которая направлена на обеспечение того, что развивающиеся страны в полной мере мирно использовали ядерную энергию для сельского хозяйства, медицины и национального развития энергетики. Высокий приоритет, который развивающиеся страны-члены придают технической программе Агентства, является свидетельством того полезного вклада, который вносит Агентство. Одним из наиболее значительных видов деятельности МАГАТЭ за последние годы является расширение консультативной роли Агентства в области ядерной безопасности и защиты окружающей среды, и мое правительство надеется, что Агентство расширит свою помощь в этих областях.

111. За последние три года мы расширили нашу поддержку, как финансовую, так и материальную, деятельности Агентства, и призываем все страны, которые в состоянии это сделать, поступить аналогичным образом. На наш взгляд, Агентство является организацией, деятельность которой жизненно важна для всех нас.

112. Г-н СУЙКА (Польша) (*говорит по-английски*): Моя делегация внимательно выслушала

Digitized by UNOG LIBRARY

сегодня глубокий и, как всегда, ясный доклад Генерального директора МАГАТЭ г-на Эклунда. Мы также тщательно изучили ежегодный доклад Агентства, который был им так умело представлен. Содержание этого доклада подтверждает, без всякого сомнения, растущую роль и ответственность Агентства в тот период, когда настоятельно необходимо прилагать большие усилия для защиты человечества от опасности ядерной войны и одновременно с этим поощрять мирное применение ядерной энергии в интересах всех стран.

113. Важная роль Агентства в осуществлении этих двух целей едва ли может быть поставлена под сомнение. Первая из этих целей, а именно сокращение опасности ядерной войны, охватывается сферой деятельности Агентства, направленной на укрепление режима нераспространения ядерного оружия. Нет сомнения в том, что, по мере того как возрастает число государств, приобретающих такое оружие, увеличивается опасность ядерной катастрофы. Поэтому мое правительство придает первоочередное значение той части работы Агентства, которая направлена на обеспечение того, чтобы международное сотрудничество по мирному использованию атомной энергии не стало средством распространения ядерного оружия. Мы рассматриваем деятельность Агентства в этой области как значительную часть общих усилий, предпринимаемых на различных уровнях и форумах, с тем чтобы создать действенный барьер на пути распространения ядерного военного потенциала.

114. Критическая важность и срочность этой проблемы была подчеркнута министром иностранных дел Польши Эмилем Войташеком, который выступал в общих прениях 28 сентября. Он заявил:

> «Мы продолжаем решительно подчеркивать необходимость укрепления режима нераспространения ядерного оружия как путем достижения универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия, так и путем все большего соблюдения гарантий МАГАТЭ, в то же время постоянно развивая применение ядерной энергии в мирных целях» [*12-е заседание, пункт 120*].

115. У моей страны вызывает серьезную озабоченность тот факт, что, хотя прошло 10 лет со времени подписания Договора о нераспространении ядерного оружия, примерно треть государств — членов Организации Объединенных Наций, включая государства, обладающие большим ядерным потенциалом, не присоединилась к Договору. Особенно пугает перспектива приобретения ядерного оружия такой страной, как Израиль, а также расистским режимом Южной Африки. Нет необходимости говорить, что вступление этих стран в «ядерный клуб» может иметь чрезвычайно серьезные последствия для мира и стабильности в соответствующих районах, так как увеличится, кроме всего прочего, опасность ядерной катастрофы во всемирном масштабе.

116. Польша и другие социалистические страны прилагают упорные усилия к тому, чтобы укрепить режим нераспространения ядерного оружия и содействовать универсальному применению Договора о нераспространении ядерного оружия. В этой связи я хотел бы повторить, что мое правительство твердо поддерживает две важные инициативы, представленные недавно Советским Союзом; одну — относительно гарантий безопасности неядерных государств [*см. A/33/241*] и другую — относительно неразмещения ядерного оружия на территориях стран, где в настоящее время нет такого оружия [*A/C.1/33/L.38*]. Мы абсолютно убеждены, что принятие Генеральной Ассамблеей и последующее претворение в жизнь этих инициатив внесло бы большой вклад в укрепление режима нераспространения.

117. Мое правительство высоко оценивает результаты работы, уже проведенной Агентством в отношении предоставления гарантий по обеспечению того, чтобы мирная ядерная технология не использовалась в военных целях. Тот факт, что в 1977 году Агентство провело 706 инспекций в 45 государствах по сравнению с 565 инспекциями в 40 государствах, проведенными в предыдущем году, указывает на постоянно растущий объем работы Агентства в этой области.

118. Однако имеется настоятельная необходимость дальнейшего укрепления и повышения эффективности системы гарантий МАГАТЭ, так же как ликвидации всех существующих лазеек. В этой связи я не могу не выразить нашу глубокую озабоченность по поводу продолжающихся проволочек в области практического применения гарантий Агентства в государствах, не обладающих ядерным оружием, Европейского сообщества по атомной энергии. Мы искренне призываем заинтересованные государства к немедленному устранению всех препятствий на пути полного осуществления системы гарантий МАГАТЭ.

119. В последние годы много внимания уделялось также вопросу безопасного хранения ядерных материалов в процессе их накопления, использования и транспортировки. По нашему мнению, необходимо разработать как можно быстрее конвенцию о физической защите ядерных материалов, как это предусматривает резолюция 32/49 Генеральной Ассамблеи.

120. Моя делегация считает, что вопрос укрепления режима нераспространения ядерного оружия и вопрос содействия развитию мирного применения ядерной энергии обладают тесной взаимосвязью. Фактически две цели взаимно дополняют друг друга. Вот почему мы не разделяем мнения, которые иногда высказываются, что деятельность по установлению гарантий по-прежнему проводится в интересах маленькой группы наиболее развитых стран. Потому что абсолютно очевидно, что укрепление режима нераспространения ядерного оружия и совершенствование системы гарантий МАГАТЭ являются наиболее важными предпосылками дальнейшего прогресса в развитии

Digitized by UNOG LIBRARY

международного сотрудничества в целях мирного использования атомной энергии и особенно в содействии передаче развитыми странами ядерного оборудования, материалов и технологии развивающимся странам.

121. Я перехожу теперь к еще одному важному аспекту деятельности Агентства, а именно к программам технической помощи. Выражением поддержки этих программ Польшей является наше активное участие в их претворении в жизнь. Исходя из желания вносить дальнейший вклад в эту область, правительство Польши вновь решило значительно увеличить свой добровольный взнос.

122. Не претендуя на то, чтобы охватить все сферы важной деятельности Агентства, позвольте мне лишь добавить, что, по мнению польской делегации, существуют необходимость и возможности дальнейшей активизации сотрудничества между Агентством, Советом Экономической Взаимопомощи и Объединенным институтом ядерных исследований, особенно в использовании в работе Агентства богатого опыта, накопленного социалистическими странами в их коллективном поиске решений многих научных, технических и экономических проблем, а также в области мирного использования ядерной энергии.

123. И наконец, результаты Конференции, которая состоялась в Зальцбурге в мае 1977 года, вновь подтвердили нашу убежденность в том, что развитие ядерных электростанций, включая те, которые работают на реакторах на быстрых нейтронах, необходимо для того, чтобы удовлетворить быстро растущие энергетические потребности во всех районах мира, и, таким образом, позволит сэкономить, по крайней мере, какую-то часть запасов нефти, газа и угля для тех отраслей промышленности, в которых они незаменимы.

124. Важность задач, стоящих перед нами, и признание опасности, связанной с использованием ядерной энергии в других целях, кроме мирных, заставляют всех нас проводить ответственную и последовательную политику, которая объединила бы усилия по содействию развитию международного сотрудничества в мирном использовании атомной энергии наряду с энергичными и эффективными мерами по предотвращению распространения ядерного оружия.

125. Мы глубоко убеждены, что МАГАТЭ, которое вступило в третье десятилетие своей деятельности, должно сыграть чрезвычайно важную роль в обеспечении практического достижения обеих этих целей. Мы уверены, что под превосходным руководством г-на Сигварда Эклунда, преданность делу которого, так же как и его коллег в Агентстве, мы высоко оцениваем, МАГАТЭ успешно выполнит задачи, возложенные на него международным сообществом. Со своей стороны, мы будем продолжать сотрудничать с Агентством и оказывать ему полную поддержку.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.

Digitized by UNOG LIBRARY